



**Hoja de Datos de Seguridad (HDS)**  
**Segun Norma NCh 2245/2015**  
**Version 1**

fecha de impresión 02.10.2017

Revisión: 02.10.2017

**1 Identificación de la sustancia o la mezcla y de la sociedad o la empresa**

- **Identificador del producto**
- **Nombre comercial:** **ESM AGUA CONSTRUCTOR**
- **Usos pertinentes identificados de la sustancia o de la mezcla y usos desaconsejados**  
*No existen más datos relevantes disponibles.*
- **Utilización del producto / de la elaboración** *Recubrimiento de superficies*
- **Distribuidor:**  
Codelpa Chile S.A.  
Camino lo Echevers 801  
Quilicura  
Santiago  
Chile
- **Página Web:** *http://www.codelpa.cl*
- **Teléfono de emergencia:**  
+56 02 – 2726 2800 (*Mesa Central*)  
+56 02 - 2635 3800 (*CITUC Emergencias Toxicológicas*)  
+56 02 - 2247 3600 (*CITUC Emergencias Químicas*)  
131 (*Ambulancia*)  
132 (*Bomberos*)  
133 (*Carabineros*)

**2 Identificación de los peligros**

- **Clasificación de la sustancia o de la mezcla**
- **Clasificación con arreglo al Reglamento (CE) n° 1272/2008**



GHS05 corrosión

Eye Dam. 1          H318 *Provoca lesiones oculares graves.*

Aquatic Chronic 3 H412 *Nocivo para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.*

- **Elementos de la etiqueta**
- **Etiquetado con arreglo al Reglamento (CE) n° 1272/2008**  
*El producto se ha clasificado y etiquetado de conformidad con el reglamento CLP.*

( se continua en página 2 )

**Hoja de Datos de Seguridad (HDS)**

Segun Norma NCh 2245/2015

Version 1

fecha de impresión 02.10.2017

Revisión: 02.10.2017

**Nombre comercial: ESM AGUA CONSTRUCTOR**

( se continua en página 1 )

**. Pictogramas de peligro**

GHS05

**. Palabra de advertencia Peligro****. Componentes peligrosos a indicar en el etiquetaje:**

carbonato de calcio

**. Indicaciones de peligro**

H318 Provoca lesiones oculares graves.

H412 Nocivo para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.

**. Consejos de prudencia**

P101 Si se necesita consejo médico, tener a mano el envase o la etiqueta.

P102 Mantener fuera del alcance de los niños.

P103 Leer la etiqueta antes del uso.

P273 Evitar su liberación al medio ambiente.

P280 Llevar gafas de protección / máscara de protección.

P305+P351+P338 **EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando.**

P310 Llamar inmediatamente a un CENTRO DE TOXICOLOGÍA/médico.

P501 Eliminar el contenido o el recipiente conforme a la reglamentación local/regional/nacional/internacional.

**. Datos adicionales:**

Contiene Secreto Profesional, 5-cloro-2-metil-2H-isotiazol-3-ona. Puede provocar una reacción alérgica.

**. Clasificación Nch382 No aplica****. Distintivo NCh2190 No aplica****. Sistema de clasificación:****. Clasificación NFPA (escala 0 - 4)**

Salud = 0

Inflamabilidad = 0

Reactividad = 0

**. Clasificación HMIS (escala 0 - 4)**

Salud = \*0

Inflamabilidad = 0

Reactividad = 0

**. Otros peligros****. Resultados de la valoración PBT y mPmB****. PBT:** No aplicable.**. mPmB:** No aplicable.**3 Composición/información sobre los componentes****. Caracterización química: Mezclas****. Descripción:** Mezcla formada por las sustancias especificadas a continuación como adiciones peligrosas:

( se continua en página 3 )

**Hoja de Datos de Seguridad (HDS)**

Segun Norma NCh 2245/2015

Version 1

fecha de impresión 02.10.2017

Revisión: 02.10.2017

**Nombre comercial: ESM AGUA CONSTRUCTOR**

( se continua en página 2 )

**· Componentes peligrosos:**

CAS: 471-34-1 EINECS: 207-439-9	carbonato de calcio Eye Dam. 1, H318; Skin Irrit. 2, H315; STOT SE 3, H335	1 - 10%
CAS: 7631-86-9 EINECS: 231-545-4	dióxido de silicio, preparado químicamente Skin Irrit. 2, H315; Eye Irrit. 2, H319; STOT SE 3, H335	1 - 5%
CAS: 111-46-6 EINECS: 203-872-2	Dietilenglicol Acute Tox. 4, H302	1 - 5%
CAS: 127087-87-0 NLP: 500-315-8	Nonylphenol ethoxylate Eye Dam. 1, H318; Aquatic Chronic 3, H412	0,1 - 1,0%
CAS: 1336-21-6 EINECS: 215-647-6	amoníaco Skin Corr. 1B, H314; Aquatic Acute 1, H400	0,1 - 1,0%
	Secretro Profesional Carc. 2, H351; STOT RE 2, H373; Aquatic Acute 1, H400; Aquatic Chronic 1, H410; Acute Tox. 4, H302	0,1 - 1,0%
	Secretro Profesional Acute Tox. 3, H311; Acute Tox. 3, H331; Skin Corr. 1B, H314; Aquatic Acute 1, H400; Aquatic Chronic 1, H410; Acute Tox. 4, H302; Skin Sens. 1, H317	0,01 - 0,1%
CAS: 26172-55-4 EINECS: 247-500-7	5-cloro-2-metil-2H-isotiazol-3-ona Acute Tox. 3, H301; Acute Tox. 3, H311; Acute Tox. 3, H331; Skin Corr. 1B, H314; Aquatic Acute 1, H400; Aquatic Chronic 1, H410; Skin Sens. 1, H317	<0,01%

**· SVHC**

127087-87-0 Nonylphenol ethoxylate

**· Indicaciones adicionales:** El texto de los posibles riesgos aquí indicados se puede consultar en el capítulo 16.**4 Primeros auxilios****· Descripción de los primeros auxilios****· En caso de inhalación del producto:**

Transportar a la persona al aire libre y mantenerla en una posición que le facilite la respiración, retirar de la exposición al aire fresco inmediatamente. Si no respira, hacer respiración artificial. Si la respiración es difícil, proporcione oxígeno. Buscar atención médica. No use respiración boca a boca.

**· En caso de contacto con la piel:** Por regla general, el producto no irrita la piel.**· En caso de contacto con los ojos:**

Lavar los ojos con abundante agua durante al menos 15 minutos, levantando ocasionalmente los párpados superior e inferior. Buscar atención médica

**· En caso de ingestión:**

No induzca al vomito. Si la víctima está consciente y alerta, de 2 tazas de leche o agua. No dar nada por la boca a una persona inconsciente. Llamar de inmediato al centro de toxicología.

**· Indicaciones para el médico:**

**· Principales síntomas y efectos, agudos y retardados** No existen más datos relevantes disponibles.

**· Indicación de toda atención médica y de los tratamientos especiales que deban dispensarse inmediatamente**

No existen más datos relevantes disponibles.

ES

( se continua en página 4 )

**Hoja de Datos de Seguridad (HDS)**

Segun Norma NCh 2245/2015

Version 1

fecha de impresión 02.10.2017

Revisión: 02.10.2017

**Nombre comercial: ESM AGUA CONSTRUCTOR**

( se continua en página 3 )

**5 Medidas de lucha contra incendios**

- **Medios de extinción**
- **Sustancias extintoras apropiadas:**  
CO2, espuma, polvo extintor seco, en caso de incendios Graves utilizar además chorro de agua pulverizada
- **Peligros específicos derivados de la sustancia o la mezcla** No existen más datos relevantes disponibles.
- **Recomendaciones para el personal de lucha contra incendios**
- **Equipo especial de protección:**  
Utilícese equipo de protección individual, Si es necesario, usar equipo de respiración autónomo para la lucha contra el fuego.

**6 Medidas en caso de vertido accidental**

- **Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia**  
Llevar puesto equipo de protección. Mantener alejadas las personas sin protección.
- **Precauciones relativas al medio ambiente:**  
Al penetrar en las aguas o en el alcantarillado, avisar a las autoridades pertinentes.  
Diluir con mucha agua.
- **Métodos y material de contención y de limpieza:**  
Quitar con material absorbente (arena, kieselgur, aglutinante de ácidos, aglutinante universal, aserrín).  
Utilizar un neutralizador.  
Desechar el material contaminado como vertido según item 13.
- **Referencia a otras secciones**  
Ver capítulo 7 para mayor información sobre una manipulación segura.  
Ver capítulo 8 para mayor información sobre el equipo personal de protección.  
Para mayor información sobre cómo desechar el producto, ver capítulo 13.

**7 Manipulación y almacenamiento**

- **Manipulación:**
- **Precauciones para una manipulación segura**  
Si se manipulan correctamente, no se requieren medidas especiales.
- **Prevención de incendios y explosiones:** No se requieren medidas especiales.
- **Condiciones de almacenamiento seguro, incluidas posibles incompatibilidades**
- **Almacenamiento:**
- **Exigencias con respecto al almacén y los recipientes:** No se requieren medidas especiales.
- **Normas en caso de un almacenamiento conjunto:** No es necesario.
- **Indicaciones adicionales sobre las condiciones de almacenamiento:**  
Mantener el recipiente cerrado herméticamente.
- **Usos específicos finales** No existen más datos relevantes disponibles.

**8 Controles de exposición/protección individual**

- **Instrucciones adicionales para el acondicionamiento de instalaciones técnicas:**  
Sin datos adicionales, ver punto 7.

( se continua en página 5 )

**Hoja de Datos de Seguridad (HDS)**

Segun Norma NCh 2245/2015

Version 1

fecha de impresión 02.10.2017

Revisión: 02.10.2017

**Nombre comercial: ESM AGUA CONSTRUCTOR**

( se continua en página 4 )

**. Parámetros de control****. Componentes con valores límite admisibles que deben controlarse en el puesto de trabajo:****471-34-1 carbonato de calcio**LEP Valor de larga duración: 10 mg/m<sup>3</sup>**111-46-6 Dietilenglicol**LEP Valor de corta duración: 176\* mg/m<sup>3</sup>, 40\* ppmValor de larga duración: 44\* mg/m<sup>3</sup>, 10\* ppm

\*Propuesta de modificación

**Secretro Profesional**LEP Valor de larga duración: 10 mg/m<sup>3</sup>

ae, s

**. Indicaciones adicionales:** Como base se han utilizado las listas vigentes en el momento de la elaboración.**. Controles de la exposición****. Equipo de protección individual:****. Medidas generales de protección e higiene:**

Mantener alejado de alimentos, bebidas y alimentos para animales.

Quitarse de inmediato la ropa ensuciada o impregnada.

Lavarse las manos antes de las pausas y al final del trabajo.

Evitar el contacto con los ojos.

Evitar el contacto con los ojos y la piel.

**. Protección respiratoria:** No es necesario.**. Protección de manos:****Guantes de protección**

El material del guante deberá ser impermeable y resistente al producto / substancia / preparado.

Ante la ausencia de tests específicos, no se puede recomendar ningún material específico para guantes de protección contra el producto / preparado / mezcla de substancias químicas.

Selección del material de los guantes en función de los tiempos de rotura, grado de permeabilidad y degradación.

**. Material de los guantes**

La elección del guante adecuado no depende únicamente del material, sino también de otras características de calidad, que pueden variar de un fabricante a otro. Teniendo en cuenta que el producto está fabricado a partir de diferentes materiales, su calidad no puede ser evaluada de antemano, de modo que los guantes deberán ser controlados antes de su utilización.

**. Tiempo de penetración del material de los guantes**

El tiempo de resistencia a la penetración exacto deberá ser pedido al fabricante de los guantes. Este tiempo debe ser respetado.

**. Protección de ojos:****Gafas de protección herméticas**

ES

( se continua en página 6 )

**Hoja de Datos de Seguridad (HDS)**

Segun Norma NCh 2245/2015

Version 1

fecha de impresión 02.10.2017

Revisión: 02.10.2017

Nombre comercial: **ESM AGUA CONSTRUCTOR**

( se continua en página 5 )

**9 Propiedades físicas y químicas****· Información sobre propiedades físicas y químicas básicas****· Datos generales****· Aspecto:****Forma:** *Liquido***Color:** *Diversos***· Olor:** *Caracteristico***· Umbral olfativo:** *No determinado.***· valor pH a 20°C:** *9***· Cambio de estado****Punto de fusión/punto de congelación:** *Indeterminado.***Punto inicial de ebullición e intervalo de ebullición:** *Indeterminado.***· Punto de inflamación:** *No determinado***· Inflamabilidad (sólido, gas):** *No aplicable.***· Temperatura de ignición:****Temperatura de descomposición:** *No determinado.***· Temperatura de auto-inflamación:** *El producto no es autoinflamable.***· Propiedades explosivas:** *El producto no es explosivo.***· Límites de explosión:****Inferior:** *No determinado.***Superior:** *No determinado.***· Presión de vapor a 20°C:** *23hPa***· Densidad a 20°C:** *1,3g/cm<sup>3</sup>***· Densidad relativa** *No determinado***· Densidad de vapor** *No determinado.***· Tasa de evaporación:** *No determinado.***· Solubilidad en / miscibilidad con agua:***Completamente mezclable.***· Coeficiente de reparto: n-octanol/agua:** *No determinado.***· Viscosidad:****Dinámica:** *No determinado.***Cinemática:** *(40°C):>0.225 CM2/S (>22.5 mm2/s)***· Concentración del disolvente:****Disolventes orgánicos:** *2,0%***Agua:** *48,3%***VOC (CE)** *2,03 %***Contenido de cuerpos sólidos:** *46,2%***· Otros datos** *No existen más datos relevantes disponibles.*

ES

( se continua en página 7 )

**Hoja de Datos de Seguridad (HDS)**

Segun Norma NCh 2245/2015

Version 1

fecha de impresión 02.10.2017

Revisión: 02.10.2017

**Nombre comercial: ESM AGUA CONSTRUCTOR**

( se continua en página 6 )

**10 Estabilidad y reactividad**

- **Reactividad** No existen más datos relevantes disponibles.
- **Estabilidad química**
- **Descomposición térmica / condiciones que deben evitarse:** No se descompone al emplearse adecuadamente.
- **Posibilidad de reacciones peligrosas** No se conocen reacciones peligrosas.
- **Condiciones que deben evitarse** No existen más datos relevantes disponibles.
- **Materiales incompatibles:** No existen más datos relevantes disponibles.
- **Productos de descomposición peligrosos:** No se conocen productos de descomposición peligrosos.

**11 Información toxicológica**

- **Información sobre los efectos toxicológicos**
- **Toxicidad aguda** A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

· **Valores LD/LC50 (dosis letal /dosis letal = 50%) relevantes para la clasificación:**

**471-34-1 carbonato de calcio**

Oral	LD50	6.450 mg/kg (rat)
------	------	-------------------

**7631-86-9 dióxido de silicio, preparado químicamente**

Oral	LD50	10.000 mg/kg (rat)
------	------	--------------------

**111-46-6 Dietilenglicol**

Oral	LD50	12.565 mg/kg (rat)
------	------	--------------------

Dermal	LD50	11.890 mg/kg (rabbit)
--------	------	-----------------------

- **Efecto estimulante primario:**
- **Corrosión o irritación cutáneas** A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.
- **Lesiones o irritación ocular graves**  
Provoca lesiones oculares graves.
- **Sensibilización respiratoria o cutánea**  
A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.
- **Efectos CMR (carcinogenicidad, mutagenicidad y toxicidad para la reproducción)**
- **Mutagenicidad en células germinales**  
A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.
- **Carcinogenicidad** A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.
- **Toxicidad para la reproducción** A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.
- **Toxicidad específica en determinados órganos (STOT) – exposición única**  
A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.
- **Toxicidad específica en determinados órganos (STOT) – exposición repetida**  
A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.
- **Peligro de aspiración** A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

**12 Información ecológica**

- **Toxicidad**
- **Toxicidad acuática:** No existen más datos relevantes disponibles.
- **Persistencia y degradabilidad** No existen más datos relevantes disponibles.
- **Comportamiento en sistemas ecológicos:**
- **Potencial de bioacumulación** No existen más datos relevantes disponibles.

( se continua en página 8 )

**Hoja de Datos de Seguridad (HDS)**

Segun Norma NCh 2245/2015

Version 1

fecha de impresión 02.10.2017

Revisión: 02.10.2017

**Nombre comercial: ESM AGUA CONSTRUCTOR**

( se continua en página 7 )

- . **Movilidad en el suelo** No existen más datos relevantes disponibles.
- . **Efectos ecotóxicos:**
- . **Observación:** Nocivo para los peces.
- . **Indicaciones medioambientales adicionales:**
- . **Indicaciones generales:**  
En estado no diluido o no neutralizado, no verter en el alcantarillado o en otros sistemas de desagüe.  
nocivo para organismos acuáticos
- . **Resultados de la valoración PBT y mPmB**
- . **PBT:** No aplicable.
- . **mPmB:** No aplicable.
- . **Otros efectos adversos** No existen más datos relevantes disponibles.

**13 Consideraciones relativas a la eliminación**

- . **Métodos para el tratamiento de residuos**
- . **Recomendación:** No debe desecharse con la basura doméstica. No debe llegar al alcantarillado.

- . **Catálogo europeo de residuos**

HP 14	Ecotóxico
-------	-----------

- . **Embalajes sin limpiar:**
- . **Recomendación:** Eliminar conforme a las disposiciones oficiales.
- . **Producto de limpieza recomendado:** Agua, eventualmente añadiendo productos de limpieza.

**14 Información relativa al transporte**

- |  |               |
|--|---------------|
| . <b>Número ONU</b>  |               |
| . <b>ADR, IMDG, IATA</b>   | suprimido     |
| . <b>Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas</b>                        |               |
| . <b>ADR, IMDG, IATA</b>   | suprimido     |
| . <b>Clase(s) de peligro para el transporte</b>  |               |
| . <b>ADR, IMDG, IATA</b>   |               |
| . <b>Clase</b>   | suprimido     |
| . <b>Grupo de embalaje</b>   |               |
| . <b>ADR, IMDG, IATA</b>   | suprimido     |
| . <b>Peligros para el medio ambiente:</b>  | No aplicable. |
| . <b>Precauciones particulares para los usuarios</b>                                     | No aplicable. |
| . <b>Transporte a granel con arreglo al anexo II del Convenio MARPOL y el Código IBC</b> | No aplicable. |
| . <b>"Reglamentación Modelo" de la UNECE:</b>  | suprimido     |

ES

( se continua en página 9 )



**Hoja de Datos de Seguridad (HDS)**

Segun Norma NCh 2245/2015

Version 1

fecha de impresión 02.10.2017

Revisión: 02.10.2017

**Nombre comercial: ESM AGUA CONSTRUCTOR**

( se continua en página 8 )

**15 Información reglamentaria**

- **Reglamentación y legislación en materia de seguridad, salud y medio ambiente específicas para la sustancia o la mezcla**
- **Regulaciones Nacionales**  
NCh2245/2015, NCh0382/2017, NCh1411-04/2001, Resol.408/106, 2190/2003, D.S. 43, 298, 148 y 594
- **Regulaciones Internacionales**  
Norma SGA (sistema globalmente armonizado de clasificación de sustancias químicas), MARPOL
- **Directiva 2012/18/UE**
- **Sustancias peligrosas nominadas - ANEXO I** ninguno de los componentes está incluido en una lista

**· LISTA DE SUSTANCIAS SUJETAS A AUTORIZACIÓN (ANEXO XI)**

127087-87-0 Nonylphenol ethoxylate

- **REGLAMENTO (CE) n° 1907/2006 ANEXO XVII Restricciones: 3**

- **Disposiciones nacionales:**
- **Demás disposiciones, limitaciones y decretos prohibitivos**

**· Sustancias altamente preocupantes (SVHC) según REACH, artículo 57**

127087-87-0 Nonylphenol ethoxylate

- **Evaluación de la seguridad química:** Una evaluación de la seguridad química no se ha llevado a cabo.

**16 Otra información**

Los datos se fundan en el estado actual de nuestros conocimientos, pero no constituyen garantía alguna de cualidades del producto y no generan ninguna relación jurídica contractual.

**· Frases relevantes**

- H301 Tóxico en caso de ingestión.
- H302 Nocivo en caso de ingestión.
- H311 Tóxico en contacto con la piel.
- H314 Provoca quemaduras graves en la piel y lesiones oculares graves.
- H315 Provoca irritación cutánea.
- H317 Puede provocar una reacción alérgica en la piel.
- H318 Provoca lesiones oculares graves.
- H319 Provoca irritación ocular grave.
- H331 Tóxico en caso de inhalación.
- H335 Puede irritar las vías respiratorias.
- H351 Se sospecha que provoca cáncer.
- H373 Puede provocar daños en los órganos tras exposiciones prolongadas o repetidas.
- H400 Muy tóxico para los organismos acuáticos.
- H410 Muy tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.
- H412 Nocivo para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.

**· Abreviaturas y acrónimos:**

- ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)
- IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods
- IATA: International Air Transport Association
- GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals
- EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances
- ELINCS: European List of Notified Chemical Substances
- CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

( se continua en página 10 )

**Hoja de Datos de Seguridad (HDS)****Segun Norma NCh 2245/2015****Version 1**

fecha de impresión 02.10.2017

Revisión: 02.10.2017

**Nombre comercial: ESM AGUA CONSTRUCTOR**

( se continua en página 9 )

*NFPA: National Fire Protection Association (USA)**HMIS: Hazardous Materials Identification System (USA)**VOC: Volatile Organic Compounds (USA, EU)**LC50: Lethal concentration, 50 percent**LD50: Lethal dose, 50 percent**PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic**SVHC: Substances of Very High Concern**vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative**Acute Tox. 4: Toxicidad aguda – Categoría 4**Acute Tox. 3: Toxicidad aguda – Categoría 3**Skin Corr. 1B: Corrosión o irritación cutáneas – Categoría 1B**Skin Irrit. 2: Corrosión o irritación cutáneas – Categoría 2**Eye Dam. 1: Lesiones oculares graves o irritación ocular – Categoría 1**Eye Irrit. 2: Lesiones oculares graves o irritación ocular – Categoría 2**Skin Sens. 1: Sensibilización cutánea – Categoría 1**Carc. 2: Carcinogenicidad – Categoría 2**STOT SE 3: Toxicidad específica en determinados órganos ( exposición única) – Categoría 3**STOT RE 2: Toxicidad específica en determinados órganos (exposiciones repetidas) – Categoría 2**Aquatic Acute 1: Peligroso para el medio ambiente acuático - peligro acuático agudo – Categoría 1**Aquatic Chronic 1: Peligroso para el medio ambiente acuático - peligro acuático a largo plazo – Categoría 1**Aquatic Chronic 3: Peligroso para el medio ambiente acuático - peligro acuático a largo plazo – Categoría 3*

ES